政府拒絕釋放
將撥女講師

雲高華。加新社電。律師哥頓道定說。奧太瓦當局。已拒絕將被撥之女講師作有條件自移民局保釋。

道定說。他曾上書移民局。請求將呂布倫小姐在上訴候審時間。暫時交保釋放。但移民部昨予以拒絕。

呂氏上訴案　已定爲六月十四日審訊。

市長尋求解決
假溪公園徵購問題

雲高華。加新社電。市府徵收假溪公園作工場問題。現市長阿士伯利。正尋求一折衷解決辦法。

市長已要求市府工程師作調查報告。以研究市府是否確實需要將工場集中於一地。由此。可以不致於徵收假溪公園。

市議會曾依據工程師之意見。認爲將市府車輛及工場集中一地。較爲經濟。故決定徵收假溪地區。

市長星期五日夜表示說。我不以爲市議會如此狹隘之見解。待調查後。可重新考慮此問題。

市長已定六月六日。舉行公園管理局及市議會聯席會議。

卑詩北部
將建煤氣管

域多利。加新社電。卑詩省和平河地區天然煤氣輸送工程。明年之第一期工程將興工建造。全部經費爲四億九千萬元。

卡技利財政家法蘭克麥馬洪。於星期三日舉行記者招待會指出。依照第一期之工程計劃。建築一條三十寸潤。長二百五十里之煤氣管。自卑詩北部福納爾遜埠煤田。通至福聖約翰附近之泰勒埠。成本估計約一億元。

如果省府商業交通部發給執照。以及氣象條件許可的話。明年便可興建及完成。

計劃最後完成。將使煤氣與西岸煤氣運送公司之六百五十里線路接通至美邊境。使與煤田連接申長九百里。同時亦可使得西岸公司之副產油類。供應卑詩省之化學油料工業。麥馬洪說。卑詩省各主要煤氣公司。均投資參與此項計劃。

省長班納托麥氏。爲首先看到卑詩省北部煤氣發展潛力之第一人。並稱讚該計劃爲繁榮本省經濟之擴展。

英空軍大演習

合衆社倫敦電。英空軍作戰司令部昨日宣佈進入「完全準備」狀態。舉行作戰大演習。但英空軍部長麥克哥元帥對記者談稱。此次作戰演習。與東西高峯會議全無關係。

△安省中華總會館爲爭取移民平等待遇
發起召開全加代表大會通告

爲通告事。茲據本會館四十九年五月四日第一次常務會議。決議。一關於加政府對華移民條例。近年來雖略有改善。惟較諸歐洲移民入境。我華僑尚未獲得平等待遇。似此情形。仍須繼續力爭。故擬由本會館發起召集全加各埠中華會館及僑胞。選派代表。齊集柯京。舉行會議。提供意見。商定呈文內容。聯同發呈。俾同一主張。同一要求。劃一行動。以收最大效果。并由全體代表謁見移民部長。面遞呈文。」等議在案。并經由改善移民條例運動委員會擬定發起召集大會辦法。除分函各埠中華會館。中華商會。同源會。及籍民會。查照辦理外。合行將召集大會條例登報公佈。俾各週知。事屬創舉。抑亦我全加僑胞福利攸關。務請相與推誠合作。以赴事功。倘有卓見提供。希交由代表用書面示知爲盼。右通告

全加各埠中華會館中華商會同源會籍民會暨
各埠僑胞

安省中華總會館主席黃衛青
秘書主任張星輝

中華民國四十九年五月十日

附代表大會條例

㈠定名：全加華僑爭取移民平等待遇代表大會

㈡目的：集中全僑力量。同一主張。同一要求。劃一行動。向加政府交涉。爭取華僑移民平等待遇。

㈢日期：定於五月廿八日起。壹連三天。五月卅日全體代表謁見移民部長。

㈣大會地點：柯京中華會館

㈤費用：各地代表來回旅費及壹切費用概由該地派出代表之團體或僑胞負責。代表名額由各自定，

㈥：若該地中華會館不能派出代表時可由該地僑胞另選代表或托附近之團体代表兼代表。

㈦：各埠之中華會館。中華商會。同源會。籍民會。均可選派代表。

㈧：若該地無中華會館者。可由該地僑胞選派代表。

㈨：各地代表須於五月廿七日前。報告柯京中華會館以便代定旅館作房。

通訊地址：Chinese Community Centre of Ottawa, 201 Albert St, Ottawa, Ont.
電話 CE 2-7728

㈩：各地代表。須於五月廿八日。抵達柯京。參加會議。

⑪：各地僑胞對於移民例有建議時。務請書面送交該地代表携帶晉京。提交代表大會彙集列入呈文內。於謁見移民部長及政府當局時。一同面呈。

Player's "MILD"

最溫和及最
美味之煙仔

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

◎哀謝

先考耀德林公府君痛於民國四十九年五月十三日逝世享壽八十六歲不孝等遠居祖國未能親視含殮謹遵禮成服于五月十八日假寄靈喜魂殯儀館舉行祭奠出殯歸土蒙林禮舉程舉兄料理喪事並蒙各宗親戚友惠賜賻儀花圈蒞臨執紼素車隨行隆情高誼存歿均感謹此哀謝

棘人　榮志頓首

惠賜列后　恕不稱呼

（賻儀）林耀揚合家十元　林耀森合家
袁廣林合家　每五元　袁葉彥葉挺共
五元　伍時鏡　林舉滋　每三元
林舉秦　林德諒　每二元
（花圈）林西河總堂九牧公所　袁葉彥
葉挺仝　劉孔輝合家　劉灼沛　林耀威
林舉發程舉舉師仝
（素車）林耀森合家　林耀揚合家
袁廣林合家　林舉發程舉舉師仝

奇化衣館宜僱管大貨車一人。工金好。請到三六號奇化街面議

◎哀謝

先叔諱池來鄭公府君痛於中華民國四十九年五月八日病終公醫院積閏享壽六十九歲荷蒙宗伯叔家教錫聽錦華等協同料理喪事經於同月十三日在丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩出殯歸土安塟於海景墳場叨蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈並親臨執紼素車執送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

厚惠芳名　恕不稱呼　侄　鉅沾拭淚

（賻儀）慶歡合家　漢枰合家　錫聽合家
炳森　每廿元　遠盛十元　鉅聲　尚焯
忠相　忠榮　厚寧　家賀　興疇　培聲
遠明　忠秀　厚殷　禹光　遠崇　厚表
維椿　每五元　集聲　家敦　梅華
振琼　纘文　尚概　每三元
忠集　遠琼　業鵬　彪聲　業強　德倫
忠滾　子昌　尚植　正壽　厚昌　傳藻
清聲　仟聲　倫聲　尚顯　正芹　琼緒
郁聲　厚滋　每二元　悅精二元五
振灼　灼廷　厚秩　如灼　如山　振淇
才煦　每一元　以上鄭姓
岑振常十元　梁春堯　盧金榮　胡松榮
合家　曾傳均　南平別墅　李松掌
每五元　岑茂泉　林棟材　每三元
馮燮坤　莫聘猷　馮仕長　梁雲燕
何明耀　梁贊　徐子樂　侯廣　每二元
岳明一元
（花圈素車）琼義館　南平別墅
鄭錫聰合家　鄭振琼　維椿　子昌　仝
鄭厚長　正壽　忠滾　仝
（素車）鄭培聲　禹光　文越　仝
鄭炳勳　永昌　炳森　漢枰　仝
西人的榮治車
（花圈）鄭永昌　炳勳　仝　榮耀
孔庸生　炳森　漢枰合家　錦華合家
連長

◎代謝

先兄祖日字儉棠李公府君痛於民國四十九年五月十二早辰一時病終於中央醫院享壽六十有三歲五月十七日假座暗市黨殯儀館開喪奠祭由關耀南牧師主持喪禮昇柩上車出殯歸土安塟林景墓園荷蒙壽鑾，壽祺，協棠，兆麟，焜茂，志儒，李氏公所，中山同鄉會，恒美寄廬，黃氏，劉氏，黃氏，殷氏，馬氏，親家，及各親戚友好惠賜賻儀花圈素車隨送高義隆情歿存均感謹此代謝

胞弟　李窓之揮淚稽首
反服兄　李祖潤抆淚稽首
厚惠芳名　恕不另登

○經營餐館投資良機

時代化餐館兼有酒牌。位於主要第三公路。全部時代化用具。二樓有三房間。月租一百五十元。另五房間業主柏文。土庫餐廳有酒櫃。三合土磚建築樓宇。收入雖底但上利厚。定銀三萬五千元。與後列函商。Kenji Aukai Box 422 Greenwood, B. C.

僑聯圖書公司開業通告

加拿大溫哥華

本公司在出版人發行人協會領導下，爲推廣自由文化，供應海外僑胞中文優良書刊而設。茲經籌備就緒，定期民國四十九年五月廿一日開始正式營業，歡迎各界人士駕臨參觀選購，并予指導，無任企幸。

地址：哥倫比亞街四五六號
KIU LEN BOOK CO.
456 Columbia St.,
Vancouver, 4, B. C. Canada

△代柬

本總公所謹訂五月廿九日下午一時舉行第三十三週年紀念典禮並治潔茗同日午后五時半假座重慶酒家歡宴屆期敬請至德總堂，三德公所，三德書社，愛蓮支部暨伯叔昆仲嬸姆青年男女蒞臨助慶曷勝榮幸

全加雲埠　愛蓮總公所敬約
Oylin Kong Shaw, 370 Powell St. Vancouver, 4, B. C. Canada

◎沙市加付民治黨
民國四十九年職員表

長　朱伯寬　麥　緒
書　記　江　龍　馬立棟
財　政　麥　參　謝　亮
西文書記　馬洪沃　馬　寬
監　督　葉祖列　余　沛
宣　傳　丘世照　馬爻活
總幹事　朱箕平　龔新貴　黃　龍
馬持位　馬子珠　梁　三
葉君創　馬本壹　麥　海
鄭森章　葉華沛　江　福

▲請問你的醫生或藥材店

◈蒜子丸對你有裨益

解除流行症與傷風難抵的痛苦

保持自己康健，數世紀以來，成數百萬人爲康健着想曾而用蒜子，因信其有裨口生肌効能。蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲溷雜菌導入，甚多用者并讚頌其能解除骨節炎風濕痛苦之功効，阿當蒜子丸（Adams Garlic Pearles）有水錫酸質，經証實能解除痛苦之質料，乃搾取蒜子核全部有神益之精華，阿當蒜子丸，乃無味易食丸囊，即日向藥材店聯一盒，便知其對你之裨益，諒決無遺憾。

跳舞　我可能指導任何跳舞。祇須三幾個課程。并且專一教授。
ACADEMY OF ARTS, 2695 W. BROADWAY,
RE 1-6221, MU 3-3494

雲埠　廣州酒家　雲高
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

廣州酒家
地方雅清
玫瑰餐廳
佈置新頴
結婚禮堂
報効叙慶
茶餐宴會
取價特平
名厨烹飪
適口生香
仕女絕塵
招待敬誠
經濟時菜
隨時應命

惠然賜顧　無任歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本號新張　名日益豐
地方雅潔　光線玲瓏
蝦餃麵食　茶點精工
粽糭糖糕　馳譽推崇
雲香粥水　特別不同
廚師經驗　招待禮隆
自磨鮮粉　其味無窮
純潔豆沙　靚滑厚濃
倘蒙惠顧　倒履歡迎

餐館生意連實業出賣

埠許雪糕凉水飲專利權。樓上下房廳設備合僑眷。歡迎函商面議定訂價錢。
Chuck Kwun Cafe, White Bear Sask.

粥品隨處是
我家獨稱奥
言符其實　謹訂時間
候教

每晚七時至十二時

鮑魚雞球　新鮮蝦球
嫩滑雞球　淨滑豬潤
黃浦艇仔　靚三及第
鮑魚豬肚　壯嫩牛柳
嫩滑腰潤　鮑滑尤魚
明火白粥　鮮石斑片
淨滑豬腰　鮮嫩豬肚

每晚八時至十時
明火白月咸豬肉粥

特備精製油炸品
鬆化烈口棗
南乳油香餅
靚皮油炸鬼

雲埠　秘書賓路餐館披露

○有生菓雜貨店出賣

街角地位。前舖後居。生意興旺。每日有百五十元。現因人力缺乏。願將生意出賣。取價從廉。如有志斯業者。請打電話 TR 6-5810 接洽

○現代化旅館連餐館
生意特別平賣

本旅店連餐館生意。因同事年老。志在回港。願將生意全盤出賣。如有親朋欲營斯業。請來面議。或函商均可。
Phoenix Hotel & Cafe, P. O. Box 430 Brooks Alta.

香港大漢藝術函授學院招生廣告

本院爲適應廣大華僑青年學習藝術之要求。特擬設函授學院并分國畫、西畫、國樂、舞蹈等十三系。各系都由本港各名教授與名畫家親自授課。有志於藝術的學者們。這不是難得的機會更好地修養你自己嗎？現備招生章程奉索。

中國自由書畫家協會與大漢藝術品發行公司廣告：
本協會與公司接製定作和發行：名家書畫。金石彫塑。華貴刺繡。絲織屏幅。抽紗用品。古雅飾物。精美禮咭。藝術叢書。歡迎常批定製。請函劉保羅
Box 185 Gainsborough, Sask.

◎靚三房柏文出賃

位近華埠。地方雅潔
交通便利。房價相宜
148 - East 6th Ave. 洽商